



CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'**

ATTO N. DEL 233

Torino, 12/04/2022

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dal Sindaco Stefano LO RUSSO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Michela FAVARO, gli Assessori:

Domenico CARRETTA

Paolo CHIAVARINO

Paolo MAZZOLENI

Carlotta SALERNO

Gabriella NARDELLI

Jacopo ROSATELLI

Giovanna PENTENERO

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:

Chiara FOGLIETTA - Rosanna PURCHIA - Francesco TRESSO

Con l'assistenza della Segretaria Generale Rosa IOVINELLA.

OGGETTO: ASSOCIAZIONE THE OTHERS. ASSEGNAZIONE TEMPORANEA DEL PADIGLIONE 3 E AREE ESTERNE ADIACENTI DI TORINO ESPOSIZIONI DAL 3 MAGGIO 2022 AL 10 GIUGNO 2022 E DAL 10 OTTOBRE AL 14 NOVEMBRE 2022

L'arte contemporanea è una delle eccellenze della Città di Torino, un primato conquistato in un decennio dalla metà degli anni '90 grazie al lavoro di elevata qualità svolto sul territorio, al prestigio dei programmi culturali proposti e all'autorevolezza delle istituzioni e degli operatori del settore coinvolti. La Contemporary Art Week che ha luogo nel novembre di ciascun anno, che ruota intorno ad Artissima, ha visto nascere e proliferare una serie di manifestazioni satellite e risulta essere una delle settimane di maggior richiamo anche internazionale in Città, con ricadute estremamente positive sia d'immagine che economiche.

Nell'ambito delle iniziative organizzate sul territorio nella settimana del contemporaneo nel 2019 l'**Associazione The Others**, con sede in Torino, corso Galileo Ferraris 14, C.F. 97576210013 – P.IVA 08628260013, ha proposto e realizzato con successo l'iniziativa "The Phair", una fiera

focalizzata sui temi dell'immagine e della fotografia mirante a valorizzare la qualità delle proposte artistiche nell'ambito di riferimento.

A seguito del successo ottenuto dalla citata manifestazione, gli organizzatori hanno deciso di ampliare l'iniziativa rendendola un punto di riferimento per collezionisti e galleristi anche esteri, organizzando la seconda edizione nell'anno 2021, facendo crescere dal punto di vista qualitativo il progetto anche verso una sua maggiore apertura all'ambito internazionale. Nel 2021 l'Associazione The Others si è fatta altresì promotrice di "Torino Photo Days"; un'occasione fortemente attrattiva per la Città, che ha visto la partecipazione delle più importanti istituzioni pubbliche e private che hanno presentato mostre e iniziative legate all'immagine e alla fotografia.

L'eccessiva sovrapposizione di iniziative fieristiche e mostre, proposte sul territorio nella settimana dedicata all'arte contemporanea, ha generato da parte Enti Locali e dai rappresentanti delle Fondazioni bancarie, nonché degli operatori di settore l'intenzione di individuare momenti diversi, nel corso dell'anno, nei quali realizzare iniziative dedicate a specifici ambiti del contemporaneo, quali quelli proposti dall'Associazione The Others.

L'Associazione The Others, già organizzatrice di tre eventi che si sono svolte durante la Contemporary Week autunnale, accogliendo l'input indicato, ha proposto la realizzazione di iniziative legate all'arte e alla creatività contemporanea. In particolare ha presentato proposta (**all. 1**) per la realizzazione dei seguenti eventi: **The Phair/Photo Art Fair** ossia una fiera dedicata esclusivamente alla fotografia finalizzata a porre l'attenzione su questa forma d'arte; **KICKIT** mercato delle *home couture made in Italy*; **MAKER FAIRE** manifestazione dedicata alla celebrazione dell'ingegno e delle *STEAM Education - Science Technology Engineering Art Mathematics* - iniziativa promossa e sostenuta da Camera di commercio di Torino, con il supporto organizzativo dell'Azienda speciale Torino Incontra; **THE OTHERS 2022** manifestazione legata alle arti visive contemporanee.

Attraverso tali proposte l'Associazione The Others si configura, dunque, quale fulcro intorno al quale è proposto un ricco palinsesto di iniziative dedicate all'arte e alla produzione innovativa in ambito artistico e tecnologico.

Ai fini della realizzazione del programma di iniziative, l'Associazione, ha presentato richiesta in data 23 marzo 2022 (prot. 2054 del 01/04/2022 **all. 2**) per la assegnazione in via temporanea del Padiglione 3, e delle aree esterne adiacenti, del complesso di Torino Esposizioni per un periodo compreso **dal 3 maggio al 10 giugno 2022** e per il periodo **dal 10 ottobre al 14 novembre 2022**, periodi valutati ai fini della realizzazione delle manifestazioni sopra citate e comprensivo dei tempi necessari per le attività di verifica tecnica dei locali, l'allestimento, disallestimento.

Esaminate la proposta, la Città riconoscendone il valore culturale, ritiene con il presente atto di poter procedere con l'assegnazione ad uso temporaneo del padiglione 3 e delle aree esterne adiacenti, con ingresso in viale Petrarca e viale Boiardo, del complesso di Torino Esposizioni, nel periodo compreso tra il **3 maggio e il 10 giugno 2022** e **dal 10 ottobre al 14 novembre 2022**, secondo quanto di seguito meglio specificato e agendo in continuità con quanto fatto per la realizzazione della manifestazione The Phair per l'anno 2021, assegnando pertanto l'immobile alle medesime condizioni previste nella deliberazione della Giunta Comunale ATTO DEL 311 del 20/04/2021 che qui integralmente si richiamano.

L'assegnazione potrà essere revocata, con apposito atto, solo qualora si manifestino inderogabili necessità discendenti da obbligazioni dell'Amministrazione in relazione all'attuazione degli interventi sul complesso, con particolare riferimento al progetto: "TORINO, IL SUO PARCO E IL SUO FIUME: MEMORIA E FUTURO" a valere sul Piano nazionale per gli investimenti complementari al Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), senza che nulla debba essere riconosciuto al titolare dell'assegnazione.

Considerato che in data 01/03/22 con Deliberazione della Giunta Comunale Atto DEL 106 la Città ha deliberato ai fini dell'attuazione del progetto "TORINO, IL SUO PARCO E IL SUO FIUME: MEMORIA E FUTURO - AMPLIAMENTO DEL CAMPUS UNIVERSITARIO" la concessione

dei padiglioni 1, 3A e 3B del complesso edilizio di Torino Esposizioni, all'Università di Torino e al Politecnico di Torino, la presente assegnazione temporanea, finalizzata alla realizzazione delle manifestazioni organizzate dall'Associazione The Others, è definita nelle more della sottoscrizione dell'atto di concessione dei citati padiglioni al Politecnico di Torino.

Qualora detto atto concessorio, a favore del Politecnico di Torino, venga sottoscritto antecedentemente alle tempistiche di realizzazione delle manifestazioni citate, il concessionario sarà tenuto a rispettare la presente assegnazione temporanea, compatibilmente con i termini di realizzazione definiti dal PNRR.

In considerazione delle obbligazioni nascenti, la Divisione Cultura ha provveduto ad inoltrare con nota prot. n.1508 del 11/3/2022, al Politecnico di Torino specifica richiesta di salvaguardia di alcune iniziative da realizzarsi presso il Padiglione 3 tra cui le iniziative The Phair e The Others. Con lettera del 24 marzo 2022 (prot.n. 1962 del 29/3/2022) il Politecnico di Torino ha espresso l'intenzione di garantire la realizzazione delle attività organizzate dall'Associazione The Others (già citato all.1) proposte dal **3 maggio al 10 giugno 2022 e dal 10 ottobre al 14 novembre 2022.**

Al fine di regolare i rapporti relativi alla assegnazione dello spazio tra la Città di Torino e l'Associazione The Others per lo svolgimento delle manifestazioni nei termini e secondo le tempistiche sopra esposte, verrà sottoscritto apposito accordo che ne regolamenti l'uso temporaneo. (Art. 13 Regolamento n. 397/2021) La definizione del relativo disciplinare e la sua sottoscrizione sarà a cura dell'Area Patrimonio della Divisione Patrimonio, Partecipate, Facility e Sport.

In base a quanto indicato nel presente atto e nel successivo disciplinare, l'Associazione The Others realizzerà le manifestazioni sopra evidenziate sotto la propria responsabilità ed escludendo ogni qualsivoglia responsabilità dell'Amministrazione rispetto gli *standard* di sicurezza per lo svolgimento delle manifestazioni, rispettando la vigente normativa in materia di "Mostre/Fiere".

Per quanto attiene gli aspetti economici, l'assegnazione temporanea dovrà prevedere, a carico del proponente:

- ogni onere afferente alla predisposizione dei locali;
- l'effettuazione a propria cura e spese di eventuali opere di manutenzione e di adeguamento. La Città, in ogni caso, non dovrà corrispondere nulla per i lavori e gli smaltimenti effettuati;
- tutti gli oneri connessi alle utenze (idrico, elettrico, termico, etc.);
- la stipula di idonea polizza assicurativa.

Per l'utilizzazione dello spazio, per il periodo dal **3 maggio al 10 giugno 2022**, l'assegnatario dovrà corrispondere alla Città di Torino per la realizzazione delle attività organizzate dalla Associazione The Others, una quota fissa pari a **Euro 400,00** (da versare alla firma del disciplinare) e una quota variabile pari al 20% degli incassi,derivanti da sbigliettamento, secondo quanto indicato nel borderaux e che dovrà essere corrisposta entro il **15 luglio 2022.**

Per l'utilizzazione dello spazio, per il periodo dal **10 ottobre al 14 novembre 2022**, l'assegnatario dovrà corrispondere alla Città di Torino per la realizzazione delle attività organizzate dalla Associazione The Others, una quota fissa pari a **Euro 400,00** (da versare alla firma del disciplinare) e una quota variabile pari al 20% degli incassi,derivanti da sbigliettamento, secondo quanto indicato nel borderaux e che dovrà essere corrisposta entro il **5 dicembre 2022.**

L'assegnatario dovrà, a propria cura e spese, provvedere oltre all'effettuazione degli eventuali lavori di manutenzione, anche alla realizzazione di ogni intervento necessario a rendere idoneo l'immobile all'attività prefissa e a ottenere ogni autorizzazione prevista ai sensi di legge, senza che possa derivare alcun obbligo, o responsabilità, in capo alla Città proprietaria.

A riguardo, il disciplinare di assegnazione, nello specificare tale obbligo, dovrà dare atto della circostanza che l'assegnatario conosce nel dettaglio lo stato dell'immobile e lo accetta al fine richiesto, senza riserva alcuna.

Le attività che l'assegnatario andrà ad insediare temporaneamente dovranno, in ogni caso, rispettare le applicabili prescrizioni igienico-sanitarie e di sicurezza e dovranno essere svolte nel rispetto delle vigenti norme fiscali e di regolarità contributiva, dovrà inoltre provvedere a che tutti gli

apprestamenti di allestimento siano montati in modo conforme alle prescrizioni di sicurezza e pubblica incolumità. La Città di Torino resta estraneo ad ogni responsabilità per eventuali danni che dovessero conseguire a cose o a persone nello svolgimento delle manifestazioni. Per quanto qui non espressamente indicato si definisce che l'organizzatore dovrà ottemperare ad ogni disposizione regolamentare vigente e applicabile.

L'assegnatario provvederà a sua cura e spese all'idonea predisposizione e allestimento degli spazi per le attività espositive sopra descritte e alla realizzazione degli interventi opportuni per l'ottenimento di tutte le autorizzazioni necessarie per il loro regolare svolgimento, nel rispetto dei vincoli normativi e regolamentari con particolare riguardo alle norme di sicurezza ed ambientali.

Le attività dovranno avvenire nel rispetto di tutte le normative emanate e di future emanazione da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio da COVID-19.

Il disciplinare prevederà che per entrambi i periodi (3 maggio -10 giugno 2022 e 10 ottobre - 14 novembre 2022) - in continuità con quanto già definito con la sopra citata deliberazione della giunta Comunale del 20 aprile 2021 (ATTO N. DEL 311) – l'assegnatario provveda al versamento di un deposito cauzionale pari ad Euro 2.500,00 a garanzia del corretto uso dei locali e della loro riconsegna, liberi da cose e persone, e al pagamento del dovuto a favore della Città di Torino.

Non sono previsti oneri di alcun genere a carico della Civica Amministrazione.

Si dà atto che:

- verranno mantenute le stesse condizioni definite dalla deliberazione della Giunta Comunale del 20/04/2021 ATTO N. DEL 311;
- è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1, comma 9, lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti dell'Area proponente;
- il presente provvedimento non viene sottoposto alla preventiva valutazione di impatto economico in quanto non rientra tra quelli indicati all'art. 2 delle disposizioni approvate con determinazione 59/2012, come da dichiarazione allegata (vedi **all. 3**).
- l'Associazione The Others ha presentato
 - dichiarazione attestante il rispetto di quanto disposto dall'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 e s.m.i. (vedi **all. 4**);
 - apposita dichiarazione relativa all'assenza delle barriere architettoniche (vedi **all. 5**);
- Il presente atto non comporta oneri per la Città;
- Il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta".

Si dà atto, inoltre, che sul presente provvedimento è stato richiesto e acquisito il parere favorevole, per quanto di competenza, del Dirigente dell'Area Patrimonio, conservato agli atti dell'Area proponente.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di riconoscere il valore culturale alle iniziative promosse dall'**Associazione The Others: THE PHAIR/PHOTO ART FAIR; KICKIT; MAKER FAIRE, THE OTHERS 2022**, che si svolgeranno dal **3 maggio al 10 giugno 2022**, e dal **10 ottobre al 14 novembre 2022** ;
2. di autorizzare l'assegnazione per uso temporaneo del locale di proprietà comunale, Padiglione 3 e delle aree esterne adiacenti con ingresso in viale Petrarca e viale Boiardo del complesso di Torino Esposizioni sito in corso Massimo d'Azeglio, nei termini di cui alla parte introduttiva del presente provvedimento, a favore dell'**Associazione The Others**, avente sede in Torino, corso Galileo Ferraris 14, C.F. 97576210013 - P.IVA 08628260013 per il periodo definito dal **3 maggio al 10 giugno 2022**, e dal **10 ottobre al 14 novembre 2022** (periodo comprensivo di allestimento, disallestimento, pulizia e restituzione alla Città dei locali e delle aree assegnate ai fini della realizzazione delle manifestazioni indicate al precedente punto 1);
3. di approvare che per l'assegnazione di cui al precedente **punto 2**, potrà essere revocata, con apposito atto, solo qualora si manifestino inderogabili necessità discendenti da obbligazioni dell'Amministrazione in relazione all'attuazione degli interventi sul complesso, con particolare riferimento al progetto: "TORINO, IL SUO PARCO E IL SUO FIUME: MEMORIA E FUTURO - AMPLIAMENTO DEL CAMPUS UNIVERSITARIO" e al progetto Politecnico di Torino relativo al Padiglione 3, a valere sul Piano nazionale per gli investimenti complementari al piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), senza che nulla debba essere riconosciuto al titolare della assegnazione. L'assegnazione temporanea oggi in approvazione, è definita infatti nelle more della sottoscrizione dell'atto di concessione di cui alla Deliberazione atto DEL 106 del 01/03/2022. Qualora detto atto concessorio, a favore del Politecnico di Torino, venga sottoscritto antecedentemente alle tempistiche di realizzazione delle manifestazioni citate, il concessionario sarà tenuto a rispettare la presente assegnazione temporanea, compatibilmente con i termini di realizzazione definiti dal PNRR., secondo quanto espresso con lettera del 24 marzo 2022 (prot.n. 1962 del 29/3/2022);
4. di approvare che le attività dovranno avvenire nel rispetto di tutte le normative emanate e di future emanazione da parte degli enti preposti per il contrasto al contagio da COVID-19;
5. di approvare che per l'assegnazione dello spazio - secondo quanto indicato al precedente punto **2)** - l'Associazione The Others, dovrà corrispondere alla Città per ciascun periodo una quota fissa pari ad Euro 400,00 e una quota variabile da calcolare nella misura del 20% degli incassi derivanti dallo sbigliettamento della manifestazione programmata. Il disciplinare che verrà sottoscritto tra le parti dovrà altresì prevedere che l'assegnatario disponga per la realizzazione delle manifestazioni un deposito cauzionale pari ad Euro 2.500,00 a garanzia del corretto uso dei

- locali e della riconsegna, libero da cose e persone al saldo del dovuto;
6. che non sono previsti oneri di alcun genere a carico della Civica Amministrazione;
 7. di dare atto che, in attuazione all'Art 13 del Regolamento n. 397/2021, con successiva determinazione dirigenziale, a cura dell'Area Patrimonio della Divisione Patrimonio, Partecipate e Facility e Sport si provvederà all'approvazione del disciplinare per la regolamentazione dei rapporti relativi all'utilizzo dei succitati locali secondo quanto definito in narrativa e qui integralmente richiamato;
 8. di approvare che il disciplinare di cui al precedente **punto 7)** dovrà prevedere quanto indicato in narrativa nonché stabilire che la Città di Torino resta estranea a ogni responsabilità per eventuali omissioni nel conseguimento di tutte le autorizzazioni necessarie al regolare svolgimento delle iniziative, e ad eventuali danni a cose o persone generati sia nella fase di allestimento che in fase di svolgimento;
 9. di dare atto che l'Associazione The Other ha presentato dichiarazione attestante il rispetto di quanto disposto dall'art. 6, comma 2 della Legge 122 del 2010 (vedi **all. 4**) e apposita dichiarazione relativa all'assenza delle barriere architettoniche (vedi **all. 5**).
 10. che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (vedi **all. 3**). Il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta";
 11. di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, per consentire al soggetto organizzatore la pianificazione dell'evento nei termini stabiliti.

Proponenti:

L'ASSESSORA
Rosanna Purchia

LA VICESINDACA
Michela Favaro

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRETTORE
Emilio Agagliati

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA
Elena Brunetto

IL SINDACO
Firmato digitalmente
Stefano Lo Russo

LA SEGRETARIA GENERALE
Firmato digitalmente
Rosa Iovinella

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-233-2022-All_1-all_1__proposte_eventi.pdf



2. DEL-233-2022-All_2-all.2_Richiesta_assegnazione_temporanea.pdf



3. DEL-233-2022-All_3-all_3__VIE.pdf



4. DEL-233-2022-All_4-all.4_dich_122-2010.pdf



5. DEL-233-2022-All_5-all_5_Barriere_Architettoniche.pdf



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento